

# identidades

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES



## Estética y política en El Salvador 1940-1980

AÑO 4  
NÚMERO  
7

ISSN 2224-4727

# identidades

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES

JULIO / DICIEMBRE 2013



SECRETARÍA DE CULTURA  
DE LA PRESIDENCIA  
DIRECCIÓN NACIONAL DE  
INVESTIGACIONES EN CULTURA Y ARTE

ISSN 2224-4727

Ana Magdalena Granadino  
SECRETARIA DE CULTURA

Sajid Alfredo Herrera Mena  
DIRECTOR NACIONAL DE INVESTIGACIONES  
EN CULTURA Y ARTE

Sajid Herrera, DNI  
Ricardo Roque Baldovinos, Universidad  
Centroamericana José Simeón Cañas  
Lilian Vega, Universidad Centroamericana  
José Simeón Cañas  
Antonio García Espada, DNI  
Gerardo Monterrosa, Archivo General de la Nación  
Isabel Villalta, Archivo General de la Nación  
Luis R. Huezco Mixco, DNI  
Carlos Pérez, DNI  
COMITÉ EDITORIAL

Ricardo Roque Baldovinos  
COORDINACIÓN DE ESTE NÚMERO

Silvia L. López, Carleton College  
Beatriz Cortez, California State University, Northridge  
Héctor Leyva, Universidad Nacional Autónoma de  
Honduras  
COMITÉ CIENTÍFICO

Imagen de portada:

Toma interior de la iglesia El Rosario. Fotografía de Julio Sánchez. 2013. Archivo del proyecto «Estética y política: modernización cultural en El Salvador (1940-1980)».

Imagen de contraportada:

Toma de iglesia El Rosario. 1988. Archivo del proyecto «Estética y política: modernización cultural en El Salvador (1940-1980)».

Jasmine Campos  
COORDINADORA EDITORIAL

Miroslava Rosales  
CORRECCIÓN DE ESTILO

René Ramos  
Gabriela Morán  
DIAGRAMACIÓN Y DISEÑO GRÁFICO

*Identidades*, revista de la Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte, de la Secretaría de Cultura de la Presidencia Pasaje Mar de Plata n.º 1 y calle Gabriela Mistral, urbanización Buenos Aires 2, San Salvador. Teléfonos: 2244 2335  
Para colaboraciones, suscripciones o canjes contactarse al email: [mcampos@cultura.gob.sv](mailto:mcampos@cultura.gob.sv)  
Indexada en Latindex

El contenido de esta revista puede ser reproducido, total o parcialmente, citando la fuente.

Impreso en los talleres de la DPI  
17.ª Avenida Sur n.º 430, San Salvador,  
El Salvador, Centroamérica

# Sumario

Presentación	5
PARA EL DEBATE	
La indocilidad del pasado: genealogía y memoria en la obra de Roque Dalton <i>Yansi Pérez</i>	11
La poesía de la guerra centroamericana: memoria y andamiaje en la construcción de futuro <i>María del Pilar López Martínez</i>	28
DOSSIER	
Premisas para comprender la arquitectura moderna en El Salvador <i>Sandra Gutiérrez Poizat</i>	41
Consumos estéticos. Evolución de los patrones de consumo cultural y de la identidad juvenil (1940-1980) <i>Nataly Guzmán Velasco</i>	58
Estética de las transiciones artísticas: la modernización de la plástica en El Salvador <i>José Manuel González</i>	82
Comunidades estéticas y colectivos artísticos de vanguardia en El Salvador (1960-1980) <i>Ricardo Roque Baldovinos</i>	106
AVANCES DE INVESTIGACIÓN	
Ministerio de Gobernación: evolución administrativa institucional, 1885-1945 <i>María Julia Flores</i>	141
De la Junta Cívico Militar a la Proclama de la Fuerza Armada. Un período de redefinición político-electoral interrumpido (1960-1961) <i>Gerardo Monterrosa Cubías</i>	173

## FUENTES

Revistas literarias de vanguardia

207

## RESEÑAS

Minorías religiosas: el protestantismo en América Latina

215

*Por Luis R. Huezco Mixco*

Las herederas de la tempestad.

219

*Por Evelyn Galindo-Doucette*

## Presentación

---

Este séptimo número de la revista *Identidades*, de la Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte (DNI), está dedicado a explorar la relación entre estética y política en El Salvador entre 1940 a 1980. Se propone aquí un abordaje interdisciplinario donde se relacionan ambos conceptos. Se entiende aquí estética no tanto como una reflexión sobre el arte, sino más bien el ámbito más amplio de la sensibilidad. Debemos recordar que nuestros sentidos son mucho más que una dotación psicofisiológica. En realidad, nuestras percepciones están atravesadas por la cultura y son fundamentales en la producción social del mundo. Así, las figuras de tiempo, espacio e identidades reproducen o ponen en juego las relaciones que los humanos contraen entre sí. Este proceso es particularmente evidente en el mundo del arte, pero abarca obviamente otros espacios de sensibilidad como el espacio urbano, la esfera mediática o la vida cotidiana.

El estudio de la historia reciente del país se ha centrado principalmente en el conflicto armado y la posguerra. Ha predominado allí el énfasis sobre las dimensiones política o económica. El abordaje de estética y política pone en juego la complejidad de este proceso y la necesidad de superar preconcepciones simples. Las principales contribuciones de este número proponen, así, analizar la historia reciente de El Salvador a través del proceso amplio de modernización cultural. Esta es una vía de entrada para comprender los cambios que tienen lugar durante un período comprendido entre las décadas de 1940 y 1980. Este período conllevó, por una parte, la aceleración del proceso de modernización gestado desde arriba por gobiernos autoritarios; pero, por otra, abrió espacios de expresión democrática especialmente en el terreno estético. Las nuevas dinámicas de interacción y expresión cultural que se exploran aquí fueron catalizadores de la modernización autoritaria, pero también permitieron a sectores importantes de la población afirmar nuevos horizontes de afirmación democrática y emancipación. El examen de este complejo proceso puede darnos luz para comprender este complejo momento de nuestra historia donde se juega no solo las secuelas catastróficas del conflicto armado sino también las esperanzas, todavía vivientes, de un futuro más justo y solidario.

La sección *Para el debate* incluye en esta ocasión dos trabajos que iluminan la relación entre literatura y política. En primer lugar, se presenta «La indocilidad del pasado: genealogía y

memoria en la obra de Roque Dalton», contribución de Yansi Pérez, investigadora de origen salvadoreño que actualmente es profesora en Carleton College en los Estados Unidos. Su trabajo explora la importancia que tiene para la poética de Dalton el concepto de genealogía y la noción de un pasado indócil que se niega a ser domesticado por las narrativas legitimadoras que configuran los imaginarios nacionales. La autora muestra que en Dalton hay una propuesta de memoria en contrapunto dialéctico con el olvido, que puede servir de contrapunto crítico a la saturación del tema de la memoria en la bibliografía reciente en los estudios centroamericanos y latinoamericanos. El segundo ensayo de esta sección es «La poesía de la guerra centroamericana: memoria y andamiaje en la construcción de futuro», elaborado por María del Pilar López Martínez, investigadora graduada del programa de estudios latinoamericanos de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Para esta autora, la poesía de la lucha armada centroamericana nos permite conocer al ser humano de carne y hueso, lejos de los discursos y de los datos de la historia oficial. Frente al olvido, esta poética se levanta para recordarnos de dónde venimos y nos interpela en nuestro presente para recuperar ese pasado que nos constituye.

El *Dossier* que da el nombre de «Estética y política en El Salvador 1940-1980» es resultado de la colaboración estrecha entre la DNI y un equipo interdisciplinario de investigadores de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA). Este equipo realizó la investigación al amparo de un proyecto que originalmente se tituló «Estética y política: modernización cultural en El Salvador (1940-1980)», el cual se hizo acreedor del recién creado Fondo de Investigación UCA en su edición 2012-2013. La edición de este *Dossier* la ha coordinado Ricardo Roque Baldovinos, docente e investigador del Departamento de Comunicaciones y Cultura de la UCA, quien contó con el apoyo de un comité científico integrado por Silvia L. López, de Carleton College; Beatriz Cortez, de la Universidad Estatal de California en Northridge; y Héctor Leyva, de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras.

Los ensayos de este *Dossier* documentan y explican las transformaciones en la sensibilidad colectiva que propicia el proceso de modernización autoritaria. Prestan atención a procesos como la íntima relación entre el imaginario de Nación y la reconfiguración de las propuestas modernistas de diseño arquitectónico y urbanismo; al peso creciente de la industria cultural mediática en determinar la experiencia cotidiana; así como al surgimiento de expresiones contestatarias de rebeldía juvenil y renovación artística. «Premisas para comprender la arquitectura moderna en El Salvador» es la contribución de Sandra Gutiérrez Poizat, arquitecta y profesora del Departamento de Organización del Espacio. Este ensayo da cuenta de la intensa productividad del período arquitectónico moderno de El Salvador como resultado de la interacción de tres factores: la consolidación y ampliación de la institucionalidad del Estado nacional, la formación de nuevos profesionales y la adopción creativa de los nuevos lenguajes formales del estilo moderno internacional, que permite hacer adaptaciones creativas a los

retos particulares que impone el trópico a la construcción. El artículo titulado «Consumos estéticos. Evolución de los patrones de consumo cultural y de la identidad juvenil (1940-1980)», es el aporte de Nataly Guzmán Velasco, comunicadora adscrita al Departamento de Comunicaciones y Cultura. Partiendo del impacto de la industria cultural en la configuración de la experiencia de sectores principalmente urbanos a partir de la primera mitad del siglo XX, se analizan las características de las representaciones juveniles y las prácticas sociales vinculadas a la construcción mediática de una «identidad juvenil». Este estudio reconstruye el impacto de las construcciones mediáticas a partir de álbumes fotográficos, entrevistas y tendencias de consumo estético. José Manuel González, profesor también del Departamento de Comunicaciones y Cultura, hace una contribución desde la historia del arte con su trabajo «Estética de las transiciones artísticas: la modernización de la plástica en El Salvador». Señala cómo en la segunda mitad del siglo XX se consolida la instalación del régimen estético del arte en el mundo de las artes plásticas, y las libera de estructuras donde el arte estaba sometido a la utilidad ideológica o decorativa. A partir de allí, se afirma la autonomía creadora del artista, la concreción del objeto artístico y la presencia de un espacio de contemplación, promoción y consumo de artefactos de arte. Galerías, salas de exposiciones, centros culturales, escuelas de arte, de arquitectura y diseño serán solo algunas de las muestras de este nuevo horizonte de expresión del pensamiento moderno sobre el arte en El Salvador. La última contribución al *Dossier* es «Comunidades estéticas y colectivos artísticos de vanguardia en El Salvador (1960-1980)» de Ricardo Roque Baldovinos, estudioso de la literatura, quien nos muestra cómo las contradicciones del proyecto de modernización autoritaria posibilitaron un escenario donde se enfrentaron dinámicas opuestas. Por un lado, señala una política cultural oficial confiada en poder cooptar las energías rebeldes de las nuevas generaciones. Por otro, las aspiraciones de jóvenes artistas marcados por memorias de luchas antiautoritarias y por paradigmas vanguardistas que veían en el trabajo artístico la posibilidad de gestar un nuevo colectivo revolucionario. En esta conflictiva tensión, el arte salvadoreño vivió unos de sus momentos de mayor audacia y creatividad.

Dos trabajos de colegas de la DNI constituyen la sección *Avances de investigación*. El primero de ellos, corresponde al trabajo de María Julia Flores, investigadora en el Archivo General de la Nación, quien se dedica a desentrañar las transformaciones político-administrativas y orgánicas del Ministerio de Gobernación de El Salvador durante el período 1885-1945. Flores analiza el devenir de esta macroinstitución como parte del Estado salvadoreño, auxiliándose de la historia institucional, así como de las ciencias política y la administración pública. En la segunda aportación, Gerardo Monterrosa examina la llamada etapa del prudismo, con sus reformas, el ambiente preelectoral y la llegada del Directorio Cívico Militar en un trabajo titulado «De la Junta Cívico Militar a la Proclama de la Fuerza Armada. Un período de redefinición político electoral interrumpido (1960-1961)». Monterrosa nos muestra cómo el nuevo Gobierno propuso una serie de reformas, entre ellas, democratizar el escenario

electoral y despolitizar la Fuerza Armada. Elementos infaltables en el debate de las convulsas décadas que antecedieron la guerra civil.

La sección *Fuentes* documenta en este ocasión revistas literarias de vanguardia que circularon en nuestro país en las décadas de 1960 y 1970. De factura artesanal, vida efímera y circulación minoritaria, estas publicaciones son una cifra importante de nuestra historia. A través de sus novedosos contenidos, pero también de juegos audaces de ilustración y diagramación, aspiran a lograr una nueva forma de lectura que anticipa una nueva vida social donde el arte, como forma de existencia no alienada, sirva de principio generador. Para mostrar esa fuerza creativa se hace una reproducción facsimilar de una muestra de cinco revistas: *La Pájara Pinta*, *La Brigada la Mescuata*, *La Cebolla Púrpura*, *Abra* y *El Papo*, *Cosa Poética*.

Las Reseñas de este número nos conducen hacia dos campos distintos: el primero, sobre el tema religioso, a partir del acercamiento que el colega Luis Roberto Huevo Mixco hace del libro *Minorías religiosas: el protestantismo en América Latina*, editado por la Universidad Autónoma de México (UNAM), y que contribuye, desde la academia, a los estudios religiosos sobre el protestantismo latinoamericano. Huevo Mixco recalca que los coordinadores del libro nos ofrecen una colección de diez trabajos sobre la minoría religiosa de mayor crecimiento en América Latina en los últimos cincuenta años. Luego, la académica, Evelyn Galindo-Doucette, de la Universidad de Wisconsin, Estados Unidos, comenta *Las herederas de la tempestad*, un esfuerzo editorial que surge como resultado del proyecto en el Centro de Readaptación para Mujeres de Ilopango, realizado por la Dirección Nacional de Investigaciones, en el marco del programa Cultura, Violencia y Espacios Públicos. Así, Galindo-Doucette afirma que, como producto literario, *Las herederas de la tempestad* representa la experiencia de la mujer marginada; un sujeto a quien históricamente se le ha negado voz de autoría. Por ello, la centralidad de la subjetividad femenina en la obra comentada modifica la posición de mujer-objeto que suele ocupar la mujer en la escritura de autoría masculina.

Así, entregamos esta nueva edición de *Identidades* con el renovado compromiso de contribuir, desde la academia, a la reflexión y revalorización de los principales temas de nuestra cultura.



*Identidades* es una revista especializada en la divulgación de estudios de Ciencias Sociales y Humanidades. Adscrita a la Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte, de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, *Identidades* contribuye al debate académico en El Salvador sobre problemas complejos que interpelan a la sociedad de hoy. La revista se publica dos veces al año, en números temáticos cuya convocatoria es abierta a artículos inéditos de acuerdo al tema convocado.

